

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tlač a informácie

TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 20/07

6. marec 2007

Rozsudok Súdneho dvora v spojených veciach C-338/04, C-359/04 a C-360/04

Trestné konania proti Massimiliano Placanica a i.

SÚDNY DVOR POVAŽUJE TALIANSKÉ TRESTNÉ SANKCIE ZA ZBER STÁVOK SPROSTREDKOVATEĽMI KONAJÚCIMI NA ÚČET ZAHRANIČNÝCH SPOLOČNOSTÍ ZA ODPORUJÚCE PRÁVU SPOLOČENSTVA

Členský štát nemôže uplatňovať trestnú sankciu za nesplnenie administratívnej formality, ktorej splnenie odmietol alebo znemožnil, v rozpore s právom Spoločenstva

Podľa talianskeho zákona, organizácia hazardných hier alebo zber stávok si vyžaduje predchádzajúce získanie **koncesie** a policajného **povolenia**. Akékoľvek porušenie tejto právnej úpravy podlieha **trestným sankciám**, ktoré môžu dosahovať až trojročný trest odňatia slobody.

V roku 1999, príslušné talianske orgány v nadväznosti na výzvu na predkladanie ponúk udelili 1000 koncesíí na usporiadavanie stávok na športové súťaže a 671 nových koncesíí na konské dostihy (329 existujúcich koncesíí bolo obnovených automaticky). Tieto koncesie boli platné po dobu šiestich rokov a obnoviteľné na rovnaké obdobie. Výzvy na predkladanie ponúk vylučovali podnikateľov zriadených vo forme spoločností, ktorých akcie boli kótované na regulovaných trhoch.

Medzi týmito spoločnosťami sa nachádzala aj spoločnosť Stanley International Betting Ltd, zriadená podľa anglického práva, držiteľ licencie mestského úradu Liverpool, ktorá je súčasťou skupiny Stanley Leisure plc, anglickej spoločnosti, ktorá je kótovaná na Londýnskej burze, svojho času štvrtého najväčšieho bookmakera a najväčšieho prevádzkovateľa herní v Spojenom kráľovstve. Stanley podniká v Taliansku prostredníctvom „centier prenosov údajov“ („CPÚ“), prevádzkovaných nezávislými podnikateľmi, ktorí sú voči Stanley zaviazaní zmluvne, ktorí dávajú stávkujúcim k dispozícii linky na diaľkový prenos údajov, umožňujúce im prístup na server Stanley, nachádzajúci sa v Spojenom kráľovstve.

Páni Placanica, Palazzese a Sorricchio sú všetci traja prevádzkovateľmi CPÚ spojenými so Stanley. V roku 2004 boli obžalovaní pred Tribunale di Larino a Tribunale di Teramo za vykonávanie organizovanej činnosti zberu stávok, bez požadovaného policajného povolenia. Tieto súdy sa Súdneho dvora Európskych spoločenstiev pýtali, či talianska právna úprava

týkajúca sa hazardných hier je zlučiteľná so zásadami Spoločenstva – slobodou usadiť sa a slobodným poskytovaním služieb.

Súdny dvor hneď na úvod pripomína, že zákon ktorý zakazuje – pod hrozbou trestných sankcií – výkon činností v odvetví hazardných hier bez koncesie alebo policajného povolenia vydaného zo strany štátu, prináša obmedzenia slobode usadiť sa, ako aj slobodnému poskytovaniu služieb. Morálne, náboženské alebo kultúrne osobitosti, ako aj morálne a finančne škodlivé dôsledky pre jednotlivca a spoločnosť, ktoré sa spájajú s hrami a stávkami, môžu odôvodňovať takéto obmedzenia. Tieto obmedzenia však musia spĺňať podmienky proporcionality. Súdny dvor v nadväznosti na to skúma rôzne podmienky stanovené talianskym zákonom.

Koncesia

Taliansko sleduje v odvetví hazardných hier expanzívnu politiku, smerujúcu k pritiahnutiu hráčov vykonávajúcich činnosti nezákonných hier a stávk, ktoré sú ako také zakázané, k povoleným a regulovaným činnostiam. Súdny dvor uznáva, že za účelom dosiahnutia tohto cieľa oprávnení podnikatelia musia predstavovať spoľahlivú, ale zároveň atraktívnu alternatívu nezákonnej činnosti, čo samo osebe môže v sebe zahŕňať širokú ponuku hier, reklamu určitého rozsahu a využitie nových techník distribúcie.

Cieľ uvádzaný Talianskom pre odôvodnenie potreby koncesie spočíva v predchádzaní prevádzkovaniu činností v odvetví hazardných hier na kriminálne ciele. Súdny dvor pripúšťa, že **systém koncesií môže vytvárať efektívny mechanizmus kontroly podnikateľov pôsobiacich v tomto odvetví.**

Naopak, Súdny dvor nedisponuje skutkovými údajmi postačujúcimi pre posúdenie zlučiteľnosti obmedzenia celkového počtu koncesií s právom Spoločenstva. **Skutočnosť, že počet koncesií bol považovaný za „dostačujúci“ pre celé štátne územie, na základe špecifického odhadu nemôže sama osebe odôvodňovať obmedzenia slobody usadiť sa ako aj obmedzenia slobodného poskytovania služieb, vyplývajúceho z tohto obmedzenia.** Na margo toho teda Súdny dvor, v nadväznosti na uvedené, poveruje vnútroštátne súdy, aby overili, či v rozsahu v akom obmedzuje počet podnikateľov pôsobiacich v odvetví hazardných hier, vnútroštátna legislatíva skutočne zodpovedá cieľu uvádzanému talianskou vládou, a to cieľu predchádzať prevádzkovaniu činností v tomto odvetví na kriminálne alebo podvodné účely.

Súdny dvor okrem toho konštatuje, že **úplné vylúčenie kapitálových spoločností z výziev na predkladanie ponúk na udelenie koncesií ide nad rámec toho, čo je potrebné pre dosiahnutie cieľa** smerujúceho k predídeniu toho, aby podnikatelia pôsobiaci v odvetví hazardných hier neboli zapojení do kriminálnych alebo podvodných aktivít. V skutočnosti existujú iné prostriedky na kontrolu účtov a aktivít podnikateľov, menej obmedzujúce slobodu usadiť sa a slobodné poskytovanie služieb (napríklad zber informácií o ich predstaviteľoch alebo ich hlavných akcionároch). Súdny dvor dodáva, že nezákonnosť vylúčenia určitého počtu podnikateľov z výziev na predkladanie ponúk zaväzuje členský štát určiť procesné podmienky pre zachovanie práv, ktoré títo podnikatelia vyvodzujú z priameho účinku práva Spoločenstva (napríklad odvolanie a znovurozdelenie starých koncesií). Medzitým, absencia koncesie nemôže byť predmetom sankcií voči takýmto podnikateľom.

Policajné povolenie

Konanie o udelení policajného povolenia predpokladá koncesiu a je, v dôsledku toho, postihnuté rovnakými vadami ktoré postihujú udelenie koncesie. Absencia policajného povolenia

v dôsledku toho nemôže byť vytýkaná osobám, ktoré ho nemohli získať z dôvodu skutočnosti, že boli v rozpore s právom Spoločenstva vylúčené z udelenia koncesie.

Trestné sankcie

Trestná legislatíva v zásade patrí do právomoci členských štátov, ale právo Spoločenstva ukladá obmedzenia tejto právomoci: trestná legislatíva nesmie obmedzovať základné slobody zaručené právom Spoločenstva. Súdny dvor opätovne potvrdzuje, že členský štát nemôže uplatňovať trestnú sankciu za nesplnenú administratívnu formalitu, ak je splnenie tejto formality odmietnuté alebo znemožnené predmetným členským štátom v rozpore s právom Spoločenstva. Talianska republika teda nemôže uplatňovať trestné sankcie za vykonávanie organizovanej činnosti zberu stávk bez koncesie alebo policajného povolenia voči osobám akými sú obvinení v konaniach vo veci samej.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

Jazyky, ktoré sú k dispozícii: BG CS DE EL EN ES FR HU IT NL PL PT RO SK SL

Úplné znenie rozsudku sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:

[http:// curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C-338/04, C-359/04 a C-360/04](http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C-338/04,C-359/04 a C-360/04)

Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň vyhlásenia rozsudku od 12. hodiny SEČ.

Podrobnejšie informácie Vám môže poskytnúť pán Balázs Lehóczki

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028